番	号	第	号
Certifi	cate	No.	

## 国際油污染防止証書

#### INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

(備考:この証書は、構造及び設備に関する記録によつて補足される。)

(Note: This certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)



日本国

JAPAN

1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の鎌定書により修正され及び改正された 1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約(以下「条約」という。)に基づき、日本国政府の権限の 下に、発給する。

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan:

## 船舶の要目

Particulars of ship	
船 名	
Name of ship	
船舶番号又は信号符字	
Distinctive number or letters	
船籍 港	
Port of registry	
総トン数	
Gross tonnage	
載貨重量(トン)	
Deadweight of ship (tonnes)	
国際海事機関船舶識別番号	
IMO Number	
鉛舶の種類	
Type of ship	
油タンカー	
Oiltanker	

条約附属書 [第2規則2に規定する貨物館を有する船舶(油タンカーを除く。)

Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention. 上記の船舶以外の船舶

Ship other than any of the above.

この証書は、次のことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY:

- 1. この船舶が、条約附属書 I 第6規則の規定により検査されたこと。
  - That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention; and
- 2. 検査の結果、この船舶の構造、設備、装置、取付け物、配置及び材料並びにこれらの状態が全ての点に おいて満足なものであること並びにこの船舶が条約附属書 I の関係要件に適合していること。

That the survey shows that the structure, equipment systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

この証書は、条約附属書1第6規則の規定による検査が行われることを条件として	
This certificate is valid untilsubject to surveys in acc	ordance with regula
tion 6 of Annex I of the Convention.	
この証書の基となる検査が完了した日	
Completion date of the survey on which this certificate is based;	
において発給した。	
(証書の発給の場所)	
Issued at	
(Place of issue of certificate)	
(発給の日付)	
(Date of issue)	

(印章)

年次検査及び中間検査のための裏書 ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

条約附属書I第6規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合してい

## ると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 6 of Annex  $\,I\,$  of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

年次検査	場所	
Annual survey:	Place:	
	日 付	
	Date:	
		E 医
	運輸監理部:	
	地方運輸局運輸支局:	-
	地方運輸局海事事務所:	
	運輸監理部海事事務所:	
	地方運輸局運輸支局海事事務所	· -
	沖縄総合事務局:	
		Ę
	(船 級 協 会 署 名)	•
年次検査/中間検査	場所	
Annual/Intermediate survey:		
Annual/ Intermediate survey.	日 付	
	·-	
		長
	運輸監理部	· -
	地方運輸局運輸支局:	-
	地方運輸局海事事務所:	
	運輸監理部海事事務所:	
	地方運輸局運輸支局海事事務所:	
	沖縄総合事務局:運輸事務所:	
	全 制 <del>字</del> 25	
Anna Maria Alamana		'
年次検査/中間検査	場所	
Annual / Intermediate survey:	Place:	
	日 付	
	Date:	
	地 方 運 輸 局 ;	長
	運輸 監理 部	長
	地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 :	長
	地方運輸局海事事務所:	長
	運輸監理部海事事務所:	長 (印章)
	地方運輸局運輸支局海事事務所	長
	沖縄総合事務局:	Ę
	運 輸 事 務 所 :	長
	(船級協会署名)	)

Annual survey: 日 付 Date:  出 力 運 輸 局 長 運 輸 監 週 部 長 地 力 運 輸	年次検査					場	所	î			
地方 運輸 局 長   運輸 監 理 部 長   地方 運輸 局 長   運輸 監 理 部 長   地方 運輸 局 長   連修 型 部 長   地方 運輸局 運輸 支局 長   地方運輸局 海事事務 所長   (印章) 地方運輸局 海事事務 所長   連修 監 部 事 事務 所長   地方運輸局   連修 部 事 事務 所長   連修 部 事 事務 所長   連修 部 事 事務 所長   連修 部 書 事務 所長   連修 部 書 事務 所長   連修 部 書 第 所長   運輸 事 務 所長   運輸 事 務 所長   運輸 事 第 所長   運輸 事 第 所長   運輸 事 第 所長   世紀   10 世別   10 出版   3 の規定に基づく年次検査/中間検査とおいて、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認めらわたことを証明する。  THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:	Annual survey:					Plac	:e:				
地 方 遅 輪 馬 長 遅 輪 監 理 部 長 地 方 遅 輪 局 長 遅 輪 監 理 部 長 地 方 遅 輪 局 遅 輪 支 局 長 地 方 遅 輪 局 海 事 事 務 所 長 地 方 遅 輪 寄 事 務 所 長 地 力 遅 輪 高 運 報 事 事 務 所 長 地 力 遅 輪 高 運 報 事 事 務 所 長 連 輪 事 事 務 所 長 運 輪 事 事 務 所 長 運 輪 事 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名)						日	付				
運輸監理部長属物す事務所長 地方運輸局運輸支局長地方運輸局域事事務所長 運輸事事務所長 運輸事事務所長 運輸事事務所長 神機総合事事務所長 海事務所長 海事務所長 海事務所長 海事務所長 海事務所長 海野園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園園						Dat	e:				
地方運輸局運輸支局長地方運輸局運輸支局長運輸監理部議事事務所長 (印章)地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章)地方運輸局運輸支局海事事務所長 神 總 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名) <u>条約附属書 I 第10規則8、3の規定に基づく年次検査では中間検査</u> ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3 条約附属書 I 第10規則8、3の規定に基づく年次検査/中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に适合していると認められたことを証明する。 THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:場所 Place:  田 付 Date:  地 方 運 輸 監 理 部 長		地	7	f	運	輸		局		長	
地方運輸局海事事務所長 運輸監理部海事事務所長 (印章) 地方運輸局通導支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名)  冬約附属書「第10規則8、3の規定に基づく年次検査/吐中間検査  ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3  条約附属書「第10規則8、3の規定に基づく年次検査/中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。  THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場 所  Place:  田 付  Date:  地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章) 地方運輸を開発を設局する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を 延長するための裏書  ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULA TION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 1第10規則 3 の規定に従つて  まで効力を有するものとする。		運	車	ŵ	監	理		部		長	
運輸監理部海事事務所長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 神 槐 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名)								-			
地方運輸局運輸支局海事事務所長 神 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名)											( Cn =#6 )
神 縄 総 合 事 務 局 長 運 輪 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名) <u>条約附属書 I 第10規則8.3の規定に基づく年次検査又は中間検査</u> ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3 <u>条約附属書 I 第10規則8.3の規定に基づく年次検査/中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。</u> THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場 所 Place:  日 付 Date:  地 方 運 輪 局 長 運 輸 屋 理 部 長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局時事事務所長 (印章)  地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章)  地方運輸力局海事事務所長 (印章)  東京 所 長 (野童)  東京 所 長 (野童)  全約附属書 I 第10規則 3 の規定に従行していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従行して (基で効力を有するものとする。											(早年)
遅 輪 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名) <u> </u>									_	_	
条約附属書 I 第10規則8、3の規定に基づく年次検査又は中間検査 ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3 条約附属書 I 第10規則8、3の規定に基づく年次検査/中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。 THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annes I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場所 Place: 日付 Date: 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (日章) 地方運輸局運輸車車事務所長 (日章) 地方運輸局運輸車車事務所長 (日章) 地方運輸車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車		運								長	
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3  条約附属書 I 第10規則8.3の規定に基づく年次検査/中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。  THIS IS TO CERTIFY that, at an annual / intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場所 Place: 日付 Date:  地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖縄総合事務局長 運輸事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海車事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章) 地方運輸局運輸車所用 (印度) 地方運輸局運輸車車所用 (印度) は、日本・電車・運輸車車所用 (印度) は、日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車・運輸車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・電車車両面上 (日本・車車車両面上 (日本・電車車車両面上 (日本・車車車両面上 (日本・車車車車両面上 (日本・車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車車		( {	沿	級	協	会		罯	名	(;)	
条約附属書 I 第10規則8 3の規定に基づく年次検査/中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。  THIS IS TO CBRTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場所 Place: 日付 Date: 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖縄総合事務局長 連事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 (印章) 地方運輸局運輸力運輸局運輸局運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運輸力運	条約附属書 I 第10規則8.3の規定に基づく年次検査	又は「	中間	検査	•						
合していると認められたことを証明する。  THIS IS TO CERTIFY that, at an annual intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場所 Place: 日付 Date:  地方運輸局長運輸助長人 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局海事事務所長 地方運輸局運輸支局長 地方運輸局運輸支局所長 運輸監理部海事事務所長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖縄総合事務局長 運輸事務所長 沖縄総合事務局長 運輸事務所長 (船級協会署名)	ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCOR	DAN	CE V	₩IT	H RE	GUL	ΑТ	O	N 10	.8.3	
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場所 Place: 日付 Date: 地方運輸局長連輸支局長地方運輸局運輸支局長地方運輸局運輸支局長連新監理部海事事務所長(印章)地方運輸局運輸支局海事事務所長(印章)地方運輸局運輸支局海事事務所長沖縄総合事務所長沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、沖縄総合事務所長、市場の財政を支援を持続により、大部・大部・大部・大部・大部・大部・大部・大部・大部・大部・大部・大部・大部・大	条約附属書 I 第10規則8.3の規定に基づく年次検	査/	中間	検3	上にお	いて	,	٥ ر	)船:	舶が「	司条約の関係規定に適
I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:  場所  Place:  日付  Date:  地方運輸局乗輸売局長 連輸監理部長  地方運輸局運輸支局長  地方運輸局運輸支局長  地方運輸局運輸支局海事事務所長  (印章)  地方運輸局運輸支局海事事務所長  沖縄総合事務局長  運輸事務所長  (船級協会署名)  条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書  BNDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES  この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて  まで効力を有するものとする。	合していると認められたことを証明する。										
場所 Place: 日 付 Date:  地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運輸局 厚輪 支局 長 地 方 運輸局 運輸 支局 長 地 方 運輸局 海事 事務 所 長 運輸監理部 海事 事務 所 長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名) <u>条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書</u> ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて	THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/interm	nediat	e su	ırve	yina	ccor	lan	ce 1	with	regu	ılation 10.8.3 of Annex
Place:	I of the Convention, the ship was found to comply	with t	he r	elev	ant p	ro <b>vi</b> s	ion	sof	the	Con	vention:
日 付 Date:  地 方 運 輪 局 長 運 輪 監 理 部 長 地 方 運 輪 局 遅 輸 支 局 長 地 方 運 輪 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輪 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名)  条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を 延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて						場	所	î			
日 付 Date:  地 方 運 輪 局 長 運 輪 監 理 部 長 地 方 運 輪 局 遅 輸 支 局 長 地 方 運 輪 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輪 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名)  条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を 延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて						Plac	:e:				
地 方 遅 輪 局 長 遅 輪 監 理 部 長 地 方 遅 輪 局 長 地 方 遅 輪 局 遅 輪 支 局 長 地 方 遅 輪 局 遅 輪 支 局 長 地 方 遅 輪 島 海 事 事 務 所 長 遅 輪 監 理 部 海 事 事 務 所 長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 遅 輪 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名) 条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて											
地 方 遅 輪 局 長 遅 輪 監 理 部 長 地 方 遅 輪 局 遅輪 支 局 長 地 方 遅 輪 局 遅輪 支 局 長 地 方 遅 輪 局 海 事 事 務 所 長 遅輪 監 理 部 海 事 事 務 所 長 (印章) 地方運輸局運輸支局海事事務所長 神 縄 総 合 事 務 局 長 運 輪 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名)  条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書  ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES  この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて						Dat	e:				
地方運輸局運輸支局長地方運輸局海事事務所長運輸監理部海事事務所長運輸監理部海事事務所長 (印章)地方運輸局運輸支局海事事務所長沖縄総合事務局長連輸事務所長沖縄総合事務局長運輸事務所長。 (船級協会署名) 条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 6 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則3 の規定に従つて		地	7	f	運	輸					
地方運輸局海事事務所長 運輸監理部海事事務所長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖縄総合事務局長 沖縄総合事務局長 連輸事務所長 沖縄総合事務局長 運輸事務所長 (船級協会署名) 条約附属書「第10規則3の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書「第10規則3の規定に従つて		運	#	â	瓽	理		部		長	
運輸監理部海事事務所長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖縄総合事務局長 連輸事務所長 沖縄総合事務局長 運輸事務所長 (船級協会署名) 条約附属書 I 第10規則3の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を 延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULA TION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて		地	方	運 :	輸 局	運	輸	支	局	長	
地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名) <u>条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書</u> ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 6 YEARS WHERE REGULA TION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて											
沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輪 事 務 所 長 (船 級 協 会 署 名) 条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULA TION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて											(印章)
運輸事務所長 (船級協会署名) 条約附属書 I 第10規則3の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則3の規定に従つて										_	
(船 級 協 会 署 名) 条約附属書 I 第10規則 3 の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 6 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて		1 T	1175	Train 1			177	, ,	ну .	$\mathbf{p}_{\zeta}$	
<u>延長するための裏書</u> ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 6 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES  この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて		運	車	â				所		長	
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES  この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則 3 の規定に従つて					事	務					
TION 10.3 APPLIES         この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則         3 の規定に従つて	条約附属書 [ 第10規則 3 の規定を適用する場合にお	( }	沿	級	<del>事</del> 協	務 会		署	名	;)	<b>こた証書の有効期間を</b>
この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 I 第10規則3 の規定に従つてまで効力を有するものとする。		( }	沿	級	<del>事</del> 協	務 会		署	名	;)	れた証書の有効期間を
3 の規定に従つて	延長するための裏書	(£ <u>さける</u>	船 5年	級 F <u>未</u>	事 協 帯の期	務 会 間に	<u>ි</u>	署いて	名 〔発	;) 給さ <sup>1</sup>	
3 の規定に従つて	延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICAT	(£ <u>さける</u>	船 5年	級 F <u>未</u>	事 協 帯の期	務 会 間に	<u>ි</u>	署いて	名 〔発	;) 給さ <sup>1</sup>	
	延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICAT TION 10.3 APPLIES	( <u>f</u> <u>おける</u> E IF	鉛 <u>5年</u> VAI	級 <u>F未</u>	事 協 満の期 FOR1	務 会 間に LESS	: <u>'')</u>	署 いて HA	名 (発 N 5	。) 給さ <sup>注</sup> YE <b>A</b>	RS WHERE REGULA
	延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICAT TION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると記	(f <u>さける</u> E IF Wめら	船 <u>5年</u> VAI れる	級 F未 LID	事 協 満の期 FOR1	務 会 間に LESS	т: т:	署 NOT HA	名 (発) N 5	。) 給さ <sup>注</sup> YE <b>A</b>	RS WHERE REGULA
regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until	延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICAT TION 10.3 APPLIES この船舶は、条約の関係規定に適合していると記 3 の規定に従つて	(f <u>sける</u> EIF 認めら …まで	船 5年 VAI れる	級 F未 LID	事 協 <u>構の期</u> FOR1	務 会 I間に LESS	::つ ::つ ::の ::の	署 いて HA	名 発 N 5	。) 給さ YEA 、同	RS WHERE REGULA. 条約附属書 I 第10規則

	Place:	
	日 付	
	Date:	
	地 方 運 輸 局 長	
	運輸監理部長	
	地方運輸局運輸支局長	
	地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長	(印章
	地方運輸局運輸支局海事事務所長	
	沖 縄 総 合 事 務 局 長	
	運 輸 事 務 所 長	
更新検査が完了し、条約附属書 [ 第10規則 4	の規定を適用する場合における裏書	
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL	Survey has been completed and re	GULATION 10
PLIES		
この船舶は、条約の関係規定に適合してい	ると認められる。よつて、この証書は、同条	約附属書Ⅰ第
4 の規定に従つて	まで効力を有するものとする。	
The ship complies with the relevant provisi	ons of the Convention, and this Certificate sha	all, in accordance
regulation 10.4 of Annex I of the Convention		
	場所	
	Place:	
	Place: 日 付 Date:	
	Place: 日 付 Date: 地 方 運 輸 局 長	
	Place: 日 付 Date: 地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長	
	Place: 日 付 Date: 地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地方運輸局運輸支局長	
	Place: 日 付 Date: 地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長	
	Place:       日 付       Date:       地 方 運 輸 局 長       運 輸 監 理 部 長       地 方 運 輸 局 運輸 支 局 長       地 方 運輸 局 海 事 事 務 所 長	
	Place:     日 付     Date:     地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 要 動 方 運輸 局 運輸 支 局 長 地方運輸局海事事務所長 運輸監理部海事事務所長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 神 縄 総 合 事 務 局 長	
	Place:     日 付     Date:     地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 運 輸 支 局 展 運 物 支 局 展 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長	(印章
条約附属書 I 第10規則 5 又は 6 の規定を適用	Place:     日 付     Date:     地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 運 輸 支 局 展 運 物 支 局 展 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長	(印章
条約附属書 I 第10規則 5 又は 6 の規定を適用 いて証書の有効期間を延長するための裏書	Place:     日 付     Date:     地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 運 輸 支 局 展 運 物 支 局 展 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長	(印章
	Place: 日 付 Date: 地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 運 輸 支 局 長 運 輸 支 局 長 地 方 運輸 局 海 事 事 務 所 長 運輸局運輸支局海事事務所長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長	(印章
<u>いて証書の有効期間を延長するための裏書</u> ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALID SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WE	Place: 日 付 Date: 地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運輸 局 遅 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運輸局運輸支局海事事務所長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 世る場合における検査機に到着するまでの期 ITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES	(印章  間又は猶予期 HING THE POI
<u>いて証書の有効期間を延長するための裏書</u> ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALID SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WE	Place: 日付 Date: 地方運輸局長運輸を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を	(印章  間又は猶予期 HING THE POI
<u>いて証書の有効期間を延長するための裏書</u> ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALID SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WE	Place: 日 付 Date: 地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運輸 局 遅 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運輸局運輸支局海事事務所長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 運 輸 事 務 所 長 世る場合における検査機に到着するまでの期 ITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES	(印章  間又は猶予期 HING THE POI

場所

	場所	
	Place:	
	日 付	
	Date:	
	地 方 運 輸 局 長	
	運 輪 監 理 部 長	
	地方運輸局運輸支局長	
	地方運輸局海事事務所長	(和:
	運輸 監理部 海事事務所長	
	地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長	
	運輸事務所長	
条約附属書 I 第10規則 8 の規定を適用する場合		
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF A		10.84.01
·		
	な検査基準日は、 	
in accordance with regulation 10.8 of Annex	I of the Convention the new anniversary date	1S
	場所	
	Place:	
	日 付	
	Date:	
	地 方 運 輸 局 長	
	運 輪 盬 理 部 長	
	地方運輸局運輸支局長	
	地方運輸局海事事務所長	(和i
	運輸監理部海事事務所長	
	地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長	
	一种網 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長	
タが供属者「第16相則する相母に従い、 郭に		يب بإ
	な検査基準日は、	
In accordance with regulation 10.8 of Annex	I of the Convention the new anniversary date	18
	場所	
	Place:	
	日 付	
	Date:	
	地 方 運 輪 局 長	
	運 輪 監 理 部 長	
	地 方 運 輪 局 運 輪 支 局 長	
	地方運輸局海事事務所長	(和:
	運輸監理部海車事務所長	27.15

地方運輸局運輸支局海事事務所長沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長

# 国際油汚染防止証書(IOPP証書)の追補 Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate)

# 油タンカー以外の船舶の構造及び設備に関する記録 RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の 議定書により修正された1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約(以下 「条約」という。)附属書 I に定める油タンカー以外の船舶の構造及び設備に関す るものである。

in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

船舶の要目

Partic	rulars of ship
1.1	船  名
	Name of ship
1. 2	船舶番号又は信号符字
	Distinctive number or letters
1.3	船籍港
	Port of registry
1.4	総トン数
	Gross tonnage
1.5	建造日
	Date of build:
	1.5.1 建造契約が結ばれた日
	Date of building contract
	1.5.2 キールが据え付けられた日又はこれと同様の建造段階に達
	した日

Date on which keel was laid or ship was at a similar

		stage of construction	
	1.5.3	引渡しが行われた日	
		Date of delivery	
1.6	主要なる	改造(適用のある場合)	
	Major c	conversion (if applicable) :	
	1. 6. 1	改造契約が結ばれた日	
		Date of conversion contract	
	1. 6. 2	改造が開始された日	
		Date on which conversion was commenced	
	1. 6. 3	改造が完了した日	
		Date of completion of conversion	
1.7	不測の	事由により引渡しが遅れたため、主管庁により第1規則28.1	
	に規定する	る「1979年12月31日以前に引渡しが行われた船舶」として容	
	認された	<b>铅</b> 舶	
	The shi	ip has been accepted by the Administration as a "ship deliv-	
	ered on o	r before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to	
	unforesee	n delay in delivery	
機関	区域のビ	ルジ及び燃料油タンクからの油の排出を制御するための設備	
(第16	規則及び	第14規則)	
Equ:	ipment for	the control of oil discharge from machinery space bilges and	
oil fuel	tanks (re	gulations 16 and 14)	
2.1	燃料油	タンクへの水バラストの積込み	
	Carriage o	of ballast water in oil fuel tanks:	
	2.1.1	<b>通常の状況において燃料油タンクに水バラストを積載するこ</b>	
	と	ができる船舶	
	-	The ship may under normal conditions carry ballast water in	
	oil	fuel tanks	
2. 2	備えられ	れている油水分離装置の種類	
	Type of oi	il filtering equipment fitted :	
	2. 2. 1	油水分離装置(15 ppm)(第14規則 6)	
	(	Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	
	2. 2. 2	自動排出停止装置付きビルジ用濃度監視装置を備えている油	
	水	分離装置(15 ppm)(第14規則 7)	
	(	Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic	
	sto	pping device (regulation 14.7)	
2.3	承認基準	<b>生</b>	

2. 3. 1 油水分離装置 The separating / filtering equipment: .1 決議A393 (X) に基づき承認されたもの has been approved in accordance with resolution A.393 .2 決議MEPC 60 (33) に基づき承認されたもの has been approved in accordance with resolution MEPC.60 (33); .3 決議MEPC 107 (49) に基づき承認されたもの has been approved in accordance with resolution MEPC.107 (49); .4 決議A233 (VII) に基づき承認されたもの has been approved in accordance with resolution A.233 (VII); .5 決議A393 (X) 又は決議A233 (VII) によらない国内基準 に基づき承認されたもの has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393 (X) or A.233 (VII); .6 承認されていないもの has not been approved. 附属処理装置は、決議A444 (XI) に基づき承認された。 2.3.2 The process unit has been approved in accordance with resolution A.444 (XI) 2. 3. 3 油分濃度計 The oil content meter: .1 決議A393 (X) に基づき承認されたもの has been approved in accordance with resolution A.393 (X); .2 決議MEPC 60(33)に基づき承認されたもの has been approved in accordance with resolution MEPC.60 (33); .3 決議MEPC 107(49) に基づき承認されたもの has been approved in accordance with resolution MEPC.107 (49). 装置の最大処理能力は、毎時\_\_\_\_\_立方メートル 2.4 Maximum throughput of the system is \_\_\_\_\_ m²/h

Approval standards:

## 2.5 第14規則の規定の免除

Waiver of regulation 14:

2.5.1 この船舶は、第14規則5の規定により第14規則1又は2の要件を免除されている。

The requirements of regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5.

2. 5. 1. 1	この船舶は、専ら特別海域
	を航行す
	る。
	The ship is engaged exclusively on voyages within
	special area(s):

2.5.1.2 この船舶は、国際高速船安全コードに基づき建造され、かつ、一航海の時間が24時間を超えない定期航路に従事している。

The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours

m³

2.5.2 この船舶は、全てのビルジの船内保留のため次のビルジタンクを備えている。

The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:

	タンクの		
タンクの 識別記号 Tank identification	Tank loca フレーム (から)ー(まで) Frames (from)ー(to)	左舷、中央、 右舷の別 Lateral position	容 立方メートル Volume (㎡)
	-		
			総 容 量 : 立方メートル Total volume:

2 A 燃料油タンク保護(第12A規則)

Oil fuel tank protection (regulation 12A)

2 A. 1 この船舶は、第12 A規則に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の次の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to regulation 12 A and complies with the requirements of:
6及び7又は8(二重船殻構造)
paragraphs 6 and either 7 or 8(double hull construction)
11(事故時の燃料油流出性能)
paragraph 11(accidental oil fuel outflow performance).
2 A. 2 この船舶は、第12A規則に適合することが要求されていない。
The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12 A.

油性残留物(スラッジ)の保留と処分の方法(第12規則)及びビルジ貯留

3 油性残留物(スラッジ)の保留と処分の方法(第12規則)及びビルジ貯留 タンク

Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 12) and oily bilge water holding tank(s)

3.1 この船舶は、油性残留物(スラッジ)の船内保留のための次の油性 残留物(スラッジ)タンクを備えている。

The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

タンクの	· · ·	タンクの位置 Tank location			
識別記号 Tank identification	フレーム (から)ー(まで) Frames (from)ー(to)	左舷、中央、 右舷の別 Lateral position	容 量 立方メートル Volume (㎡)		
			総容量: 立方メートル Total volume:		

3.2 油性残留物(スラッジ) タンク内に保留された油性残留物(スラッジ)の処分方法

Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

m³

3.2.1 油性残留物(スラッジ)の焼却設備
Incinerator for oil residues (sludge) □

	3. 2. 2	油性残留物(スラッシ)の焼却に適する補助ポイラー	
		Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)	
	3. 2. 3	他の有効な方法を表示すること	
		Other acceptable means, state which:	
3. 3	この船	A舶は、ビルジの船内保留のため次のビルジタンクを備えてい	
	る。		

The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

タンクの	タンクの Tank loc:		容量
識別記号 Tank identification	フレーム (から)ー(まで) Frames (from)ー(to)	左舷、中央、 右舷の別 Lateral position	立方メートル Volume (㎡)
			総 容 量: 立方メートル

Total volume: m³

4 標準排出連結具(第13規則)

Standard discharge connection (regulation 13)

4.1 この船舶は、第13規則の規定に適合する標準排出連結具を取り付けており、機関区域のビルジ及びスラッジを受入施設に排出するための管を備えている。

The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13

- 5 油濁防止緊急措置手引書/海洋汚染防止緊急措置手引書(第37規則) Shipboard oil/marine pollution emergency plan (regulation 37)
  - 5.1 この船舶は、第37規則に従つて油濁防止緊急措置手引書を備えている。

The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 37

5.2 この船舶は、第37規則3に従つて海洋汚染防止緊急措置手引書を備 えている。

 Dad	ncipal Ship Inspector	•
	UNTERSIGNED:	
Isst	ied at	
	年月日日において発給した。	
	IS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.	
ے در	D記録は、全ての点について正しいことを証明する。	L
	ronment-related provisions of the introduction and section 1.2 of chap ter 1 of part II —A of the Polar Code.	- Г
	The ship is in compliance with additional requirements in the envi	
	る規定の追加要件に適合している。	
	8.1 この船舶は、極海コードの序章及びⅡ─A部第1章1.2の環境に係	
	Compliance with part II — A—chapter 1 of the Polar Code	
8	極海コード II — A 部第1章の適合	
	quirements of Annex I on those items listed under paragraph(s)of this Record.	_
	Equivalents have been approved by the Administration for certain re	_
	項の項目につき、附属書Iの要件と同等と認められる取付け物、 料、器具又は装置が主管庁によつて承認されている。	•
	7.1 この記録の	
	Equivalents (regulation 5)	
7	同等と認められる取付け物、材料、器具又は装置(第5規則)	
	with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s) of this Record.	Γ
	quirements of chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance	<del>)</del>
	Exemptions have been granted by the Administration from the re	
	基づき主管庁によつて免除されている。	
	6.1 この記録の	•
	Exemption 6.1 この記録の	
6	免除	
	plan in compliance with regulation 37.3	
	The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency	7 .

# 国際油汚染防止証書(IOPP証書)の追補 Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate)

# 油タンカーの構造及び設備に関する記録 RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の 議定書により修正された1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約(以下 「条約」という。)附属書 I に定める油タンカーの構造及び設備に関するものであ る。

in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

船舶の	の要目	
Partic	culars of ship	
1. 1	船  名	
	Name of ship	
1. 2	船舶番号又は信号符字	
	Distinctive number or letters	
1.3	船 籍 港	
	Port of registry	
1. 4	総トン数	
	Grosstonnage	
1.5	船舶の積載容量	(立方メートル)
	Carrying capacity of ship	(m³)
1.6	船舶の載貨重量	(トン) (第1規則23)
	Deadweight of ship	(tonnes) (regulation 1.23)
1.7	船舶の長さ	(メートル) (第1規則19)
	Length of ship	(m) (regulation 1.19)
1.8	建 造 日	
	Date of build:	
1	1.8.1 建造契約が結ばれた日	
	Date of building contract	
1	1.8.2 キールが据え付けられた日又は、	これと同様の建造段階に達し
	た日	

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of

construction

	1.8.3	引渡しが行われた日	
		Date of delivery	
1. 9	主要	な改造(適用のある場合)	
	Major	r conversion (if applicable):	
	1. 9. 1	改造契約が結ばれた日	
		Date of conversion contract	
	1. 9. 2	改造が開始された日	
		Date on which conversion was commenced	
	1.9.3	改造が完了した日	
		Date of completion of conversion	
1. 10	) 不測(	の事由による引渡しの遅れ	
	Unfor	eseen delay in delivery:	
	1. 10. 1	不測の事由により引渡しが遅れたため、主管庁により第1規	
	ļ	削28.1に規定する「1979年12月31日以前に引渡しが行われた船	
	Ą	舶」として容認された船舶	
		The ship has been accepted by the Administration as a "ship	
	d	delivered on or before 31 December 1979" under regulation	
	1	1.28.1 due to unforeseen delay in delivery	
	1. 10. 2	不測の事由により引渡しが遅れたため、主管庁により第1規	
	ļ	<b>則28.3に規定する「1982年6月1日以前に引渡しが行われた油</b>	
	d	タンカー」として容認された船舶	
		The ship has been accepted by the Administration as an "oil	
	t	anker delivered on or before 1 June 1982" under regulation	
		.28.3 due to unforeseen delay in delivery	
		不測の事由により引渡しが遅れたため、第26規則の規定を適	
	ļ	用することが要求されていない船舶	
		The ship is not required to comply with the provisions of	
		regulation 26 due to unforeseen delay in delivery	
1. 1		の <b>種類</b>	
	2.	of ship:	
	1. 11. 1	原油タンカー	
		Crude oil tanker	
	1. 11. 2	精製油運搬船	_
		Product carrier	
	1. 11. 3	第20規則 2 に規定する燃料油若しくは重質ディーゼル油又は	

潤滑油を運搬しない精製油運搬船	
Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel oil as re-	
ferred to in regulation 20.2, or lubricating oil	
1.11.4 原油・精製油運搬船	
Crude oil/product carrier	
1.11.5 兼用船	
Combination carrier	
1.11.6 条約附属書I第2規則2に規定する貨物艙を有する船舶(油 タンカーを除く。)	
Ship, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under	
regulation 2.2 of Annex I of the Convention	
1.11.7 第2規則4に規定する精製油を運送する油タンカー	
Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in	
regulation 2.4	
2 機関区域のビルジ及び燃料油タンクからの油の排出を制御するための設備	
(第16規則及び第14規則)	
Equipment for the control of oil discharge from machinery space bilges and	
oil fuel tanks (regulations 16 and 14)	
2.1 燃料油タンクへの水バラストの積込み	
Carriage of ballast water in oil fuel tanks:	
2.1.1 通常の状況において燃料油タンクに水バラストを積載するこ	
とができる船舶	
The ship may under normal conditions carry ballast water in	
oil fuel tanks	
2.2 備えられている油水分離装置の種類	
Type of oil filtering equipment fitted:	
2.2.1 油水分離装置(15 ppm)(第14規則 6)	
Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	
2.2.2 自動排出停止装置付きビルジ用濃度監視装置を備えている油	
水分離装置(15 ppm)(第14規則7)	
Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic	
stopping device (regulation 14.7)	
2.3 承認基準	
Approval standards:	
2.3.1 油水分離装置	
The separating/filtering equipment:	

				. 1	決議	A 393	(X)	に基	づき	承認?	きれた。	きの		
					has b	een a	pprov	ed in	acc	ordan	ce with	ı resolu	ition A.393	
				(2	X);									
				. 2	決議	ΜЕР	C 60	(33)に基	≰づき	≰承認	された	もの		
					has	been	appı	oved	in	acco	rdance	with	resolution	
				M	EPC.	60(33) ;								
				. 3	決議	ΜЕР	C 10	7(49)に	基づ	き承記	認された	きもの		
					has	been	appı	oved	in	acco	rdance	with	resolution	
						107(49)								
				. 4	決議	A 233	( <b>VII</b> )	に基	づき	承認さ	された。	ちの		
					has b	een a	pprov	ed in	acc	ordan	ce with	ı resolu	ition A.233	
				(	(VII);									
				. 5						A 233	B (VII)	によら	ない国内基	
				準		づき承								
													ıl standards	
						~				393 (	X) or A	233 (	VII);	
				. 6		されて								
	_			#41 <b>=</b>		ot bee				•• • \	) <del></del>	8.34 <del>- 4</del> -	# <b>#</b> - 1 - ):	Ш
	2.	3. 2					·						なされた。 	
								been	a ppi	oved:	in acc	ordance	e with reso-	
	0	0.0				. (X ] ≛≀.	L <i>)</i>							Ш
	Z.	3.3			濃度:									
				.1		ntent			مطار الإسر	-द्र-≓ग्र-	された。	+ m		
				. 1									ution A.393	
				(	(X);	есп ад	ήμι ον	eu n	ii acc	or u ar	ice wit	II I ESON	ution A.595	
						мвр	C 60	(33)17 事	¢∽ೇತ	(承熱	<b>された</b>	まの		Ш
				. 2									resolution	
				М		60(3) ;		·oveu	111	4000	a dance	WICH	1 Coola tion	
								7(49)に:	基づ	き承言	認された	きもの		
				-									resolution	
				Μ		107(49)								
2. 4		装置	<b>∄</b> ⊘					時		$\Delta \!$	:方メー	トル		
													m³/h	
2. 5						- の免除							<del></del> -	
		Wai	vei	r of r	egula	tion 14	4:							

	2. 5. 1		、第14規則5の ている。この船		規則1又は2の要  海域	
				.を航行する。		
		The require	ements of regula	tion 14.1 or 14.	2 are waived in re-	
					on 14.5 The ship is	
		engaged excl	usively on voyag	es within specia	larea(s):	
	0 5 0	> 10 ft/ ft/ 74	・ 人でかびれご	の飲用用図のな	 : :め次のビルジタン	
	2. <b>3</b> . 2	クを備えてい		りがけば色りだ	(め)(人のこルンテン	
		The ship is	fitted with holdi	ng tank(s) for the	e total retention on	
		board of all oi	ly bilge water as	follows:		
		タンクの 識別記号		の位置 ocation	容 量 立方メートル	
		Tank entification	フレーム (から)ー(まで) Frames (from)ー(to)	左舷、中央、 右舷の別 Lateral position	Volume (m³)	
					総容量: 立方メー 下ル Total volume: 	
	2. 5. 3	ビルジタン	クの代わりに、	ビルジをスロッ	 プタンクに移送す	
		るための設備	を備えている。			
		In lieu of th	e holding tank(s	) the ship is prov	vided with arrange-	
		ments to tran	sfer bilge water	to the slop tank		
2 A		'ンク保護(第				
		-	regulation12			
					:より建造すること	
	_	•	、かつ、同規則 · · · · ·		_	
				_	to regulation 12 A	
		~	the requirement			
	6	及び1又は8	(二重船殼構造	<i>:</i> )		

	paragraphs 6 and either 7 or 8(double hull construction) 11(事故時の燃料油流出性能)	
	paragraph 11 (accidental oil fuel outflow performance).	
	2 A. 2 この船舶は、第12A規則に適合することが要求されていな	
	V γ <sub>0</sub>	
	The ship is not required to comply with the requirements of regu-	
	lation 12A.	
3	油性残留物(スラッジ)の保留と処分の方法(第12規則)及びビルジ貯留	
	タンク	

Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 12) and oily bilge water holding tank(s)

3.1 この船舶は、油性残留物(スラッジ)の船内保留のための次の油性 残留物(スラッジ)タンクを備えている。

The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

タンクの	タンク Tank l	の位置 ocation	容量			
識別記号 Tank identification	フレーム (から)ー(まで) Frames (from)ー(to)	左舷、中央、 右舷の別 Lateral Posit- ion	容量 立方メートル Volume (㎡)			
			総容量: 立方メー			
			Total volume:			

3.2 油性残留物(スラッジ)タンク内に保留された油性残留物(スラッジ)の処分方法

Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

(		
3. 2. 1	油性残留物(スラッジ)の焼却設備	
	Incinerator for oil residues (sludge)	
3. 2. 2	油性残留物(スラッジ)の焼却に適する補助ボイラー	
	Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)	
3. 2. 3	他の有効な方法を表示すること	

	3.3 この船舶	は、ビルジの船内保	留のため次のビルジ	タンクを備えてい			
	る。						
	The ship	is provided with hold	ling tank(s) for the re	tention on board of			
	oily bilge w	ater as follows :					
			タンクの位置				
	タンクの	Tank	location	容量			
	識別記号 Tank identification	フレーム (から)ー(まで) Frames	左舷、中央、右舷 の別	立方メートル Volume (㎡)			
		(from) — (to)	Lateral position				
				総 容 量: 立方メートル			
				Total volume :			
4	標準排出連結具	(第13規則)					
	Standard discha	rge connection (reg	ulation 13)				
	4.1 この船舶	は、第13規則の規定	に適合する標準排出	連結具を取り付け			
	ており、機	関区域のビルジ及び	スラッジを受入施設	に排出するための			
	管を備えて	いる。					
	_	is provided with a		_			
		nery bilges and slud	-				
		scharge connection in	`				
5		、第19規則、第20規		規則、第23規則、			
	第26規則、第27規	則、第28規則及び第	33規則)				

Construction (regulations 18,19,20,21,22,23,26,27,28 and 33)

る分離バラストタンカーとしての資格を有する。

第18規則の要件に従って、この船舶は、第18規則9の規定に適合す

In accordance with the requirements of regulation 18, the ship is

Other acceptable means, state which:

されている。 Segregated ballast tanks (SBT) in compliance with regulation 18 are distributed as follows:    Pンク   容積	18.9								
Segregated ballast tanks (SBT) in compliance with regulation 18 are distributed as follows:    タンク	5.2 第18	18規則の規定に適合する分離バラストタンクは、次のように配置							
distributed as follows:   タンク	されて	れている。							
タンク Tank	Seg	Segregated ballast tanks (SBT) in compliance with regulation 18 are							
Tank (立方メートル) Volume (㎡) Tank (立方メートル) Volume (㎡)	distrib	uted	as follows:						
Volume (㎡)	タンク		容積	タンク					
総容積: 立方メートル Total volume: が  5.3 貨物艙原油洗浄設備 Crude oil washing (COW): 5.3.1 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えている。 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33  5.3.2 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(XII)及び決議A 897(21)により改正された決議A 446(XI))の4.2.10の規定により確認されたものではない。 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、年月日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated	Tank			Tank					
			y oranie (m)		y oranie (m)	-			
				ALL LE PAR	to-to-to-to-to-to-to-to-to-to-to-to-to-t	-			
Crude oil washing (COW):  5.3.1 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えている。         The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33  5.3.2 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A497(XII)及び決議A897(21)により改正された決議A446(XI))の4.2.10の規定により確認されたものではない。         The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。         The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated					<b></b> .				
5.3.1 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えている。 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33  5.3.2 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A497(XII)及び決議A897(21)により改正された決議A446(XI))の4.2.10の規定により確認されたものではない。 The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated	5.3 貨物	艙原	油洗浄設備						
を備えている。     The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33  5.3.2 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(X II)及び決議A 897 (21)により改正された決議A 446(X I ))の4.2.10の規定により確認されたものではない。     The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。     The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated	Crue	de oil	washing (COW):						
The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33  5.3.2 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(XII)及び決議A 897(21)により改正された決議A 446(XI))の4.2.10の規定により確認されたものではない。  The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。  The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated	5. 3. 1	۲	の船舶は、第33規則	の規定に適合する貨	物艙原油洗浄設備				
regulation 33  5.3.2 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(X II)及び決議A 897(21)により改正された決議A 446(X I))の4.2.10の規定により確認されたものではない。  The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。  The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		を備	えている。						
5.3.2 この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(X II)及び決議A 897(21)により改正された決議A 446(X I))の4.2.10の規定により確認されたものではない。  The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。  The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		Ti	ne ship is equipped v	vith a COW system i	n compliance with				
を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(X II)及び決議A 897(21)により改正された決議A 446(X I ))の4. 2. 10の規定により確認されたものではない。  The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、年月日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。  The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		regu	lation 33						
物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(X II)及び決議A 897 (21)により改正された決議A 446(X I ))の4. 2. 10の規定により確認されたものではない。  The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。  The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated	5. 3. 2	۲	の船舶は、第33規則	の規定に適合する貨	物艙原油洗浄設備				
(21)により改正された決議 A 446(X I ))の4. 2. 10の規定により確認されたものではない。  The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、年月日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。  The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		を備えているが、その有効性は、第33規則1及び改定された貨							
認されたものではない。  The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。  The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated	物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A497(XⅡ)及び決議A897								
The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		(21)により改正された決議 A 446(X I ))の4. 2. 10の規定により確							
with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、年月日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		認さ	れたものではない。						
system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897(21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		Ti	ne ship is equipped	with a COW syste	em in compliance				
33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897 (21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		with regulation 33 except that the effectiveness of the							
(resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897 (21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		syste	em has not been co	nfirmed in accordance	ce with regulation				
A.897 (21))  5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		33.1	and paragraph 4.2.	10 of the Revised C	OW Specifications				
5.3.3 この船舶は、 年 月 日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		(reso	olution A.446(XI) as	amended by resoluti	ons A.497(XII) and				
浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated		A.89	97 (21))						
The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated	5. 3. 3	۲	の船舶は、年	月日付けの有	効な貨物艙原油洗				
Operations and Equipment Manual which is dated		浄設	備の操作及び設備の	手引書を備えている	c				
		Th	ne ship has been suj	pplied with a valid C	rude Oil Washing				
		Oper	rations and Equipmer	nt Manual which is da	ted				
5.3.4 この船舶は、貨物艙原油洗浄設備を備えることを要求されて									
	5. 3. 4	ŗ	の船舶は、貨物艙原	油洗浄設備を備える	ことを要求されて				

qualified as a segregated ballast tanker in compliance with regulation

いないが、改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A497 (XⅡ)及び決議A897(21)により改正された決議A446(XI))の安 全の見地からの要件に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えてい る。 The ship is not required to be but is equipped with COW in compliance with the safety aspects of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A. 497(XII) and A. 897 (21)) 貨物艙の大きさ及び配置の制限(第26規則) 5.4 Limitation of size and arrangements of cargo tanks (regulation 26): この船舶は、第26規則に定めるところにより建造することが 要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 26 5. 4. 2 この船舶は、第26規則4に定めるところにより建造すること が要求されており、かつ、同規則4の規定に適合している。 (第2規則2参照) The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 26.4 (see regulation 2.2) 区画及び復原性(第28規則) 5.5 Subdivision and stability (regulation 28): この船舶は、第28規則に定めるところにより建造することが 5. 5. 1 要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 28 5. 5. 2 第28規則5の規定により要求される情報及び資料は、承認さ れた様式でこの船舶に提供されている。 Information and data required under regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved from 5. 5. 3 この船舶は、第27規則に定めるところにより建造することが 要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 27 5. 5. 4 第27規則の規定により要求される兼用船の情報及び資料は、

承認された記入方法により、この船舶に提供されている。

	Information and data required under regulation 27 for combi-		
	nation carriers have been supplied to the ship in a written proce-		
	dure approved by the Administration		
5. 5. 5	この船舶は、第28規則6の規定に基づき承認された復原性計		
	算機を備えている。		
	The ship is provided with an Approved Stability Instrument in		
	accordance with regulation 28.6		
5. 5. 6	この船舶は、第3規則6の規定により第28規則6の要件を免		
	除されている。復原性は次の方法によつて検証される。		
	The requirements of regulation 28.6 are waived in respect of		
	the ship in accordance with regulation 3.6. Stability is verified by		
	the following means:		
	.1 第28規則5の規定に基づき船長に提供された復原性資料		
	に明記されている承認された積付条件においてのみ荷積み		
	を行う。		
	loading only to approved conditions defined in the stabili-		
	ty information provided to the master in accordance with		
	regulation 28.5		
.2 検証は主管庁によつて承認された手段により、この船舶			
	以外の場所で行われる。		
	verification is made remotely by a means approved by the		
	Administration:		
	.3 第28規則5の規定に基づき船長に提供された復原性資料		
	に明記されている承認された積付条件の範囲内で荷積みを		
	行う。		
	loading within an approved range of loading conditions de-		
	fined in the stability information provided to the master in		
	accordance with regulation 28.5		
	.4 第28規則5の規定に基づき船長に提供された復原性資料		
	に明記され非損傷時及び損傷時の復原性の要件を満たす承		
	認されたKG/GM曲線に基づき荷積みを行う。		
	loading in accordance with approved limiting KG/GM		
	curves covering all applicable intact and damage stability		
	requirements defined in the stability information provided to		
	the master in accordance with regulation 28.5		

Double-hull construction: この船舶は、第19規則に定めるところにより建造することが 5. 6. 1 要求されており、かつ、同規則の次の規定に適合している。 The ship is required to be constructed according to regulation 19 and complies with the requirements of: (二重船殼構造) П paragraph(3) (double-hull construction) (中間甲板付き二重船側構造) paragraph(4) (mid-height deck tankers with double side construction) . 3 (5) (海洋環境保護委員会が承認するその他の方法) paragraph(5) (alternative method approved by the Marine Environment Protection Committee) この船舶は、第19規則6に定めるところにより建造すること 5, 6, 2 が要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。 The ship is required to be constructed according to and com-plies with the requirements of regulation 19.6 5.6.3 この船舶は、第19規則の要件に適合することが要求されてい ない。 The ship is not required to comply with the requirements of regulation 19 5.6.4 この船舶は、第20規則の適用を受け、 The ship is subject to regulation 20 and: .1 \_\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_日以前に第19規則2から5まで、7及 び8並びに第28規則6の規定に適合することが要求されてい る。 is required to comply with paragraphs 2 to 5, 7 and 8 of regulation 19 and regulation 28 in respect of paragraph 28.6 ..... not later than .2 第20規則 5 に従い 年 月 日まで運航の継続が認め られている。 is allowed to continue operation in accordance with regulation

.3 第20規則7に従い\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_\_日まで運航の継続が認め

20.5

られている。

	is allowed to continue operation in accordance with regulation
2	20.7
	until
5. 6. 5	この船舶は、第20規則の適用を受けていない(適用のある枠
ķ	こ印を付ける)。
	The ship is not subject to regulation 20 (check which box(es)
а	pply):
. 1	載貨重量が5,000トン未満の船舶
	The ship is less than 5,000 tonnes deadweight
. 2	第20規則1.2の規定に適合する船舶
	The ship complies with regulation 20.1.2
. 3	第20規則1.3の規定に適合する船舶
	The ship complies with regulation 20.1.3
5. 6. 6	この船舶は、第21規則の適用を受け、
	The ship is subject to regulation 21 and :
. 1	年月日以前に第21規則4の規定に適合すること
z,	が要求されている。
	is required to comply with regulation 21.4
	not later than
. 2	第21規則 5 に従い年月日まで運航の継続が認め
į	うれている。
	is allowed to continue operation in accordance with regulation
2	21.5
	until
. 3	第21規則6.1に従い年月日まで運航の継続が認
г	められている。
	is allowed to continue operation in accordance with regulation
2	21.6.1
	until
	第21規則6.2に従い年月日まで運航の継続が認
δ	められている。
	is allowed to continue operation in accordance with regulation
2	21.6.2
	until
. 5	第21規則7.2に従い第21規則の規定の適用を免除されている。
	is exempted from the provisions of regulation 21 in accor-

	d	lance with regulation 21.7.2	
	5. 6. 7	この船舶は、第21規則の適用を受けていない(適用のある枠	
	ļ	こ印を付ける)。	
		The ship is not subject to regulation 21 (check which box(es)	
	а	pply):	
	.1	載貨重量が600トン未満の船舶	
		The ship is less than 600 tonnes deadweight	
	. 2	第19規則の規定に適合する船舶	
		(載貨重量トン数≧5,000)	
		The ship complies with regulation 19	
		(Deadweight tonnes $\geq 5,000$ )	
	. 3	第21規則1.2の規定に適合する船舶	
		The ship complies with regulation 21.1.2	
	. 4	第21規則4.2の規定に適合する船舶	
		(600≦載貨重量トン数 <5,000)	
		The ship complies with regulation 21.4.2	
		$(600 \le \text{Deadweight tonnes} < 5,000)$	
	. 5	この船舶はマルポール条約附属書 I 第21規則 2 に規定される	
		「重質油」を輸送しない。	
		The ship does not carry heavy grade oil'as defined in regula-	
	t	ion 21. 2 of MARPOL Annex I	
	5. 6. 8	この船舶は、第22規則の適用を受け、	
		The ship is subject to regulation 22 and :	
	.1	第22規則2の規定に適合している。	
		complies with the requirements of regulation 22.2	
	. 2	第22規則3の規定に適合している。	
		complies with the requirements of regulation 22.3	
	. 3	第22規則 5 の規定に適合している。	
		complies with the requirements of regulation 22.5	
	5. 6. 9	この船舶は、第22規則の適用を受けていない。	
		The ship is not subject to regulation 22	
	5.7 事故印	寺の油流出性能	
	Accid	ental oil outflow performance:	
	5. 7. 1	この船舶は、第23規則の規定に適合している。	
		The ship complies with the requirements of regulation 23	
6	船内における	る油の保留(第29規則、第31規則及び第32規則)	

Retention of oil on board (regulations 29, 31 and 32) バラスト用油排出監視制御装置 Oil discharge monitoring and control system: 6.1.1 この船舶は、決議A496(XII)又はA586(4)で定義される \_\_\_\_油タンカーとして分類されるものである。 The ship comes under category \_\_\_\_\_ oil tanker as defined in resolution A.496(XII) or A.586(14) 6.1.2 バラスト用油排出監視制御装置は決議MEPC 108(49)に基づ き承認された。 The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC. 108(49) 6.1.3 この装置は、次のもので構成される。 The system comprises: .1 監視ユニット control unit .2 演算ユニット computing unit .3 計算ユニット calculating unit この装置は、次のものを備えている。 6. 1. 4 The system is: .1 始動連動装置 fitted with a starting interlock .2 自動排出停止装置 fitted with automatic stopping device 6.1.5 油分濃度計は、次の油に適しているものとして決議A393 (X)、A586似又は決議MEPC 108個に基づき承認された。 The oil content meter is approved under the terms of resolution A.393(X) or A.586(4) or MEPC.108(49) suitable for: .1 原油 crude oil .2 重質精製油 black products .3 軽質精製油

この船舶は、バラスト用油排出監視制御装置のための操作手

white products

6. 1. 6

引書を備えている。 The ship has been supplied with an operations manual for the oil discharge monitoring and control system スロップタンク 6.2 Slop tanks: この船舶は、次の規定により、のスロップタンクを備え 6. 2. 1 ており、その総容量は、総貨物艙積載容積の パーセントに 相当する 立方メートルである。 The ship is provided with \_\_\_\_\_ dedicated slop tank(s) with the total capacity of \_\_\_\_\_\_m³, which is \_\_\_\_\_% of the oil carrying ca-pacity, in accordance with: .1 第29規則2.3 regulation 29.2.3 .2 第29規則2.3.1 regulation 29.2.3.1 .3 第29規則2.3.2 regulation 29.2.3.2 . 4 第29規則2.3.3 regulation 29.2.3.3 貨物艙が、スロップタンクとして指定されている。 6. 2. 2 Cargo tanks have been designated as slop tanks 油水境界面検出器 6.3 Oil/water interface detectors: この船舶は、決議MEPC5(XIII)に基づき承認された油水境 界面検出器を備えている。 The ship is provided with oil water interface detectors approved under the terms of resolution MEPC.5 (XIII) 6.4 第29規則、第31規則及び第32規則の規定の免除 Exemptions from regulation 29, 31 and 32: この船舶は、第2規則4の規定により、第29規則、第31規則 及び第32規則の要件を免除されている。

29,31 and 32 in accordance with regulation 2.4 6.4.2 この船舶は、第2規則2の規定により、第29規則、第31規則 及び第32規則の要件を免除されている。

The ship is exempted from the requirements of regulations

The ship is exempted from the requirements of regulations

29,31 and $32$ in accordance with regulation $2.2$				
6.5 規定の免除				
Waiver of regulation:				
6.5.1 この船舶は、第3規則5の規定により第31規則及び第32規則				
の要件を免除されている。この船舶は、専ら				
The requirements of regulations 31 and 32 are waived in re-				
spect of the ship in accordance with regulation 3.5. The ship is				
engaged exclusively on:				
.1 第2規則5による特殊な運航である				
に従事する。				
specific trade under regulation 2.5 :				
. 2 特別海域				
を航行する。				
voyages within special area(s) :				
内であつていずれか一の国の領海の基線から50海里以内の				
海域				
voyages within 50 nautical miles of the nearest land out-				
side special area(s) of 72 hours or less in duration restricted				
to :				
7 ポンプ、管系及び排出設備(第30規則)				
Pumping, piping and discharge arrangements (regulation 30)				
7.1 分離バラストの船外排出口は、				
The overboard discharge outlets for segregated ballast are located:				
7.1.1 喫水線の上方に位置している。				
Above the waterline				
7.1.2 喫水線の下方に位置している。				
Below the waterline				
7.2 排出用マニホルド以外のクリーンバラストの船外排出口は、				
The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold,				
for clean ballast are located:				

		Above the waterline		
	7. 2. 2	喫水線の下方に位置している。		
		Below the waterline		
7. 3	排出月	用マニホルド以外の汚れたバラスト又は貨物艙内の油に汚染さ		
	れた水の	の船外排出口は、		
	The o	overboard discharge outlets, other than the discharge mani-		
	fold, for	dirty ballast water or oil-contaminated water from cargo tank		
	areas ar	e located:		
	7. 3. 1	喫水線の上方に位置している。		
		Above the waterline		
	7. 3. 2	第30規則6.5の規定に適合するパートフロー装置を備えた上		
	7	で喫水線の下方に位置している。		
		Below the waterline in conjunction with the part flow arrange-		
	n	nents in compliance with regulation 30.6.5		
	7. 3. 3	喫水線の下方に位置している。		
		Below the waterline		
7. 4	貨物剂	由ポンプ及び貨物油管からの油の排出(第30規則4及び5)		
Discharge of oil from cargo pumps and oil lines (regulations 30.4 and				
	30.5):			
	7. 4. 1	貨物油の取卸しの完了後全ての貨物油ポンプ及び貨物油管を		
	2	色にする手段		
		Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion		
	o	f cargo discharge :		
		.1 貨物艙又はスロップタンクのいずれかに排出することが		
		できる油抜きのための装置		
		drainings capable of being discharged to a cargo tank or		
		slop tank		
		.2 陸上への排出のために小さい径の特別の管を備えてい		
		る。		
		for discharge ashore a special small-diameter line is pro-		
		vided		
油濁	防止緊急	急措置手引書/海洋汚染防止緊急措置手引書(第37規則)		
Ship	Shipboard oil/marine pollution emergency plan(regulation 37)			
8.1	8.1 この船舶は、第37規則に従つて油濁防止緊急措置手引書を備えてい			
	る。			
	The s	hip is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in		

	compliance with regulation 37 8.2 この船舶は、第37規則 3 に従つて海洋汚染防止緊急措置手引書を備					
	えている。 The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency					
8.	plan in compliance with regulation 37.3 A 海上における船舶間貨物油積替作業(第41規則)					
Ŭ.	Ship-to-ship oil transfer operations at sea (regulation 41)					
	8 A. 1 この油タンカーは、第41規則に従つて船舶間貨物油積替作業 手引書を備えている。					
	The oil tanker is provided with an STS operations Plan in com-					
	pliance with regulation 41.					
9	· 免除					
	Exemption					
	9.1 この記録の					
	項の項目につき、条約附属書I第3章の要件は、第3規則1の規定に					
	基づき主管庁によつて免除されている。					
	Exemptions have been granted by the Administration from the re-					
	quirements of chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance					
	with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s)					
	of this Record					
10						
	Equivalents (regulation 5)					
	10.1 この記録の					
	料、器具又は装置が主管庁によつて承認されている。					
	Equivalents have been approved by the Administration for certain re-					
	quirements of Annex I on those items listed under paragraph(s)					
11	of this <b>R</b> ecord 極海コードⅡ一A部第1章の適合					
$_{\rm T}$						

Compliance with part II — A—chapter 1 of the Polar Code

	る規定の	追加要件	に適合している。	٥		
	The ship is in compliance with additional requirements in the envi-					
:	ronment-	related p	rovisions of the i	introduction and section 1.2 of chap-		
	ter 1 of pa	art II — A	A of the Polar Cod	le.		
この記録	は、全て	の点につ	いて正しいこと	を証明する。		
THISIS	TO CERT	TFY that	this Record is co	orrect in all respects.		
	年	<u></u> 月		において発給した。		
Issued at						
COUNTE	ERSIGNE	D :				
Principal	Ship Insp	ector				

11.1 この船舶は、極海コードの序章及び $\Pi-A$ 部第1章1.2の環境に係